

SIGNES ET ABRÉVIATIONS

- Caractère manquant, ou illisible, ou indéchiffrable.
- ... Lacune d'un nombre indéterminé de caractères; dans les traductions, lacune du texte ou passage intraduisible.
- × Caractère incomplet, ou effacé, ou mal écrit, ou de lecture incertaine.
- [] Caractères restitués d'après des passages analogues, ou d'après les tournures employées, ou d'après le sens, pour combler les lacunes des documents; ces crochets sont disposés verticalement [] dans les textes imprimés horizontalement, ou horizontalement dans les textes imprimés verticalement.
- [] Passage d'une écriture différente de celle de ce qui l'entoure.
- () Passages écrits à l'encre rouge.
- | Fin d'une ligne dans le document original (quand le texte est imprimé de façon suivie sans tenir compte de la disposition de l'original).
- + Séparation entre deux fragments d'un même document.
- bd. Bouddhique ou bouddhiste.
- Impr. Imprimé.
- Ms. Manuscrit.
- K. *Kiuan* 卷 (chapitre).

CHAVANNES, *Documents*: Edouard CHAVANNES, *Les Documents chinois découverts par Aurel Stein dans les Sables du Turkestan Oriental*, Oxford, 1913.

CONRADY, *Handschriften*: August CONRADY, *Die chinesischen Handschriften- und Kleinfunde Sven Hedins in Lou-lan*, Stockholm, 1920.

LO: LO Tchen-yu 羅振玉, *Lieou-cha tchouei-kien* 流沙墜簡, k. 1 et 3.

WANG: WANG Kouo-wei 王國維, *Lieou-cha tchouei-kien*, k.2 (ce livre est l'œuvre collective de ces deux savants qui ont pris le soin de mettre leur nom en tête de chacun des chapitres qu'ils ont écrits).